

## I

(Akty, jejichž zveřejnění je povinné)

## NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 885/2004

ze dne 26. dubna 2004,

kterým se z důvodu přistoupení České republiky, Estonska, Kypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Polska, Slovinska a Slovenska upravují nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2003/2003, nařízení Rady (ES) č. 1334/2000, (ES) č. 2157/2001, (ES) č. 152/2002, (ES) č. 1499/2002, (ES) č. 1500/2003 a (ES) č. 1798/2003, rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1719/1999/ES, č. 1720/1999/ES, č. 253/2000/ES, č. 508/2000/ES, č. 1031/2000/ES, č. 163/2001/ES, č. 2235/2002/ES a č. 291/2003/ES a rozhodnutí Rady 1999/382/ES, 2000/821/ES, 2003/17/ES a 2003/893/ES v oblasti volného pohybu zboží, práva obchodních společností, zemědělství, daní, vzdělávání a odborné přípravy, kultury a audiovizuální politiky a vnějších vztahů

RADA EVROPSKÉ UNIE,

původní akt přijat pouze Radou nebo Radou společně s Evropským parlamentem.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na smlouvu o přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky k Evropské unii (dále jen „smlouva o přistoupení“) <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 2 odst. 3 této smlouvy,

s ohledem na Akt o podmínkách přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky a o úpravách smluv, na nichž je založena Evropská unie (dále jen „akt o přistoupení“) <sup>(2)</sup>, a zejména na článek 57 tohoto aktu,

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nezbytné úpravy některých aktů, které zůstávají v platnosti po 1. květnu 2004 a které musí být upraveny z důvodu přistoupení, nebyly stanoveny v aktu o přistoupení, anebo stanoveny byly, ale musí být dále upraveny. Všechny tyto úpravy musí být přijaty před přistoupením, aby byly od přistoupení použitelné.
- (2) Podle čl. 57 odst. 2 aktu o přistoupení musejí být tyto úpravy přijaty Radou ve všech případech, kdy byl

- (3) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2003/2003 <sup>(3)</sup>, nařízení Rady (ES) č. 1334/2000 <sup>(4)</sup>, (ES) č. 2157/2001 <sup>(5)</sup>, (ES) č. 152/2002 <sup>(6)</sup>, (ES) č. 1499/2002 <sup>(7)</sup>, (ES) č. 1500/2003 <sup>(8)</sup> a (ES) č. 1798/2003 <sup>(9)</sup> rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1719/1999/ES <sup>(10)</sup>, č. 1720/1999/ES <sup>(11)</sup>, č. 253/2000/ES <sup>(12)</sup>, č. 508/2000/ES <sup>(13)</sup>, č. 1031/2000/ES <sup>(14)</sup>, č. 163/2001/ES <sup>(15)</sup>, č. 2235/2002/ES <sup>(16)</sup> a č. 291/2003/ES <sup>(17)</sup> a rozhodnutí Rady 1999/382/ES <sup>(18)</sup>, 2000/821/ES <sup>(19)</sup>, 2003/17/ES <sup>(20)</sup> a 2003/893/ES <sup>(21)</sup> by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna,

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 304, 21.11.2003, s. 1.<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 159, 30.6.2000, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 149/2003 (Úř. věst. L 30, 5.2.2003, s. 1).<sup>(5)</sup> Úř. věst. L 294, 10.11.2001, s. 1.<sup>(6)</sup> Úř. věst. L 25, 29.1.2002, s. 1. Nařízení ve znění aktu o přistoupení z roku 2003.<sup>(7)</sup> Úř. věst. L 227, 23.8.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 1445/2003 (Úř. věst. L 206, 15.8.2003, s. 1).<sup>(8)</sup> Úř. věst. L 216, 28.8.2003, s. 1.<sup>(9)</sup> Úř. věst. L 264, 15.10.2003, s. 1.<sup>(10)</sup> Úř. věst. L 203, 3.8.1999, s. 1. Rozhodnutí ve znění rozhodnutí č. 2046/2002/ES (Úř. věst. L 316, 20.11.2002, s. 4).<sup>(11)</sup> Úř. věst. L 203, 3.8.1999, s. 9. Rozhodnutí ve znění rozhodnutí č. 2045/2002/ES (Úř. věst. L 316, 20.11.2002, s. 1).<sup>(12)</sup> Úř. věst. L 28, 3.2.2000, s. 1. Rozhodnutí ve znění rozhodnutí č. 451/2003/ES (Úř. věst. L 69, 13.3.2003, s. 6).<sup>(13)</sup> Úř. věst. L 63, 10.3.2000, s. 1.<sup>(14)</sup> Úř. věst. L 117, 18.5.2000, s. 1.<sup>(15)</sup> Úř. věst. L 26, 27.1.2001, s. 1.<sup>(16)</sup> Úř. věst. L 341, 17.12.2002, s. 1.<sup>(17)</sup> Úř. věst. L 43, 18.2.2003, s. 1.<sup>(18)</sup> Úř. věst. L 146, 11.6.1999, s. 33. Rozhodnutí ve znění nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Úř. věst. L 284, 31.10.2003, s. 1).<sup>(19)</sup> Úř. věst. L 336, 30.12.2000, s. 82.<sup>(20)</sup> Úř. věst. L 8, 14.1.2003, s. 10. Rozhodnutí ve znění rozhodnutí 2003/403/ES (Úř. věst. L 141, 7.6.2003, s. 23).<sup>(21)</sup> Úř. věst. L 333, 20.12.2003, s. 84.<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 236, 23.9.2003, s. 17.<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 236, 23.9.2003, s. 33.

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Nařízení (ES) č. 1334/2000, (ES) č. 2157/2001, (ES) č. 152/2002, (ES) č. 1499/2002, (ES) č. 1500/2003, (ES) č. 1798/2003 a (ES) č. 2003/2003 a rozhodnutí č. 1719/1999/ES, č. 1720/1999/ES, č. 253/2000/ES, č. 508/2000/ES, č. 1031/2000/ES, č.

163/2001/ES, č. 2235/2002/ES, č. 291/2003/ES, 1999/382/ES, 2000/821/ES, 2003/17/ES a 2003/893/ES se mění tak, jak je stanoveno v příloze tohoto nařízení.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost pouze s výhradou a dnem vstupu smlouvy o přistoupení v platnost.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 26. dubna 2004

*Za Radu*  
B. COWEN  
*předseda*

---

## PŘÍLOHA

## I. VOLNÝ POHYB ZBOŽÍ

## A. HNOJIVA

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2003/2003 ze dne 13. října 2003 o hnojivech.

- a) V příloze I oddílu A.2 číslo 1 se v prvním odstavci sloupce 6 ke slovům v závorkách doplňují za slovo „Řecku“ tato slova:

„Česká republika, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litva, Maďarsko, Malta, Polsko, Slovinsko, Slovensko“;

- b) v příloze I oddílech B.1, B.2 a B.4 se ve sloupci 5 bodu 3 druhém pododstavci první odrážce ke slovům v závorkách doplňují za slovo „Řecku“ tato slova:

„Česká republika, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litva, Maďarsko, Malta, Polsko, Slovinsko, Slovensko“.

## B. HORIZONTÁLNÍ A PROCESNÍ OPATŘENÍ

1. Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1719/1999/ES ze dne 12. července 1999 o hlavních směrech a o projektech společného zájmu v oblasti transevropských sítí pro elektronickou výměnu dat mezi správními orgány (IDA).

V článku 10 se v odstavcích 1 a 3 zrušují slova:

„Kypru, Malty“ a „Kypr, Malta“.

2. Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1720/1999/ES ze dne 12. července 1999, kterým se přijímá soubor akcí a opatření pro zajištění interoperability transevropských sítí pro elektronickou výměnu dat mezi správními orgány (IDA) a přístupu k nim.

V článku 14 se v odstavcích 1 a 3 zrušují slova:

„Kypru, Malty“ a „Kypr, Malta“.

## II. PRÁVO OBCHODNÍCH SPOLEČNOSTÍ

Nařízení Rady (ES) č. 2157/2001 ze dne 8. října 2001 o statutu evropské společnosti (SE).

- a) V příloze I se mezi položky týkající se Belgie a Dánska vkládá nová položka, která zní:

„ČESKÁ REPUBLIKA:  
akciová společnost“,

mezi položky týkající se Německa a Řecka se vkládá nová položka, která zní:

„ESTONSKO:  
aktsiaselts“,

mezi položky týkající se Itálie a Lucemburska se vkládají nové položky, které znějí:

„KYPR:

Δημόσια Εταιρεία περιορισμένης ευθύνης με μετοχές, Δημόσια Εταιρεία περιορισμένης ευθύνης με εγγύηση

LOTYŠSKO:

akciju sabiedrība

LITVA:

akcinės bendrovės“,

mezi položky týkající se Lucemburska a Nizozemska se vkládají nové položky, které znějí:

„MAĎARSKO:

részvénytársaság

MALTA:

kumpaniji pubbliċi / public limited liability companies“,

mezi položky týkající se Rakouska a Portugalska se vkládá nová položka, která zní:

„POLSKO:

spółka akcyjna“

a mezi položky týkající se Portugalska a Finska se vkládají nové položky, které znějí:

„SLOVINSKO:

delniška družba

SLOVENSKO:

akciová spoločnosť“;

b) v příloze II se mezi položky týkající se Belgie a Dánska vkládá nová položka, která zní:

„ČESKÁ REPUBLIKA:

akciová společnost,

společnost s ručením omezeným“,

mezi položky týkající se Německa a Řecka se vkládá nová položka, která zní:

„ESTONSKO:

aktsiaselts ja osaiühing“,

mezi položky týkající se Itálie a Lucemburska se vkládají nové položky, které znějí:

„KYPR:

Δημόσια εταιρεία περιορισμένης ευθύνης με μετοχές,

δημόσια Εταιρεία περιορισμένης ευθύνης με εγγύηση,

ιδιωτική εταιρεία

LOTYŠSKO:

akciju sabiedrība,

un sabiedrība ar ierobežotu atbildību

LITVA:

akcinės bendrovės,

uždamosios akcinės bendrovės“

mezi položky týkající se Lucemburska a Nizozemska se vkládají nové položky, které znějí:

„MAĎARSKO:

részvénytársaság,

korlátolt felelősségű társaság

MALTA:

kumpaniji pubbliċi / public limited liability companies

kumpaniji privati/private limited liability companies“,

mezi položky týkající se Rakouska a Portugalska se vkládá nová položka, která zní:

„POLSKO:

spółka akcyjna,

spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“

a mezi položky týkající se Portugalska a Finska se vkládají nové položky, které znějí:

„SLOVINSKO:

delniška družba,

družba z omejeno odgovornostjo

SLOVENSKO:

akciová spoločnosť,

spoločnosť s ručením obmedzeným“.

### III. ZEMĚDĚLSTVÍ

#### ROSTLINOLÉKAŘSKÉ PŘEDPISY

Rozhodnutí Rady 2003/17/ES ze dne 16. prosince 2002 o rovnocennosti inspekci v terénu prováděných ve třetích zemích u množitelského porostu pro produkci osiva a o rovnocennosti osiva vyprodukovaného ve třetích zemích.

V příloze I se zrušují položky týkající se České republiky, Estonska, Maďarska, Lotyšska, Litvy, Polska, Slovinska a Slovenska.

### IV. DANĚ

1. Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 2235/2002/ES ze dne 3. prosince 2002, kterým se přijímá program Společenství ke zlepšení fungování systémů zdanění na vnitřním trhu (Program Fiscalis 2003-2007).

V článku 4 se písmeno b) nahrazuje tímto:

„b) Turecka na základě dvoustranných dohod uzavřených v této věci s touto zemí.“

2. Nařízení Rady (ES) č. 1798/2003 ze dne 7. října 2003 o správní spolupráci v oblasti daně z přidané hodnoty a o zrušení nařízení (EHS) č. 218/92.

V čl. 2 odst. 1 se mezi odrážky týkající se Belgie a Dánska vkládá nová odrážka, která zní:

„— v České republice:

Ministerstvo financí,“

mezi položky týkající se Německa a Řecka se vkládá nová položka, která zní:

„— v Estonsku:

Maksuamet,“

mezi odrážky týkající se Itálie a Lucemburska se vkládají nové odrážky, které znějí:

„— na Kypru:

Υπουργός Οικονομικών ή εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος του,

— v Lotyšsku:

Valsts ieņēmumu dienests,

— v Litvě:

Valstybinė mokesčių inspekcija prie Finansų ministerijos,“

mezi odrážky týkající se Lucemburska a Nizozemska se vkládají nové odrážky, které znějí:

„— v Maďarsku:

Adó- és Pénzügyi Ellenőrzési Hivatal Központi Kapcsolattartó Irodája,

— na Maltě:

Dipartiment tat-Taxxa fuq il-Valur Mizjud fil-Ministeru tal-Finanzi u Affarijiet Ekonomiċi,“

mezi odrážky týkající se Rakouska a Portugalska se vkládá nová odrážka, která zní:

„— v Polsku:

Minister Finansów,“

a mezi odrážky týkající se Portugalska a Finska se vkládají nové odrážky, které znějí:

„— ve Slovinsku:

Ministrstvo za finance,

— na Slovensku:

Ministerstvo financií.“

## V. VZDĚLÁVÁNÍ A ODBORNÁ PŘÍPRAVA

1. Rozhodnutí Rady 1999/382/ES ze dne 26. dubna 1999, kterým se zavádí druhá fáze akčního programu Společenství v oblasti odborného vzdělávání „Leonardo da Vinci“.

a) Název článku 10 se nahrazuje tímto:

„Účast zemí ESVO/EHP, přidružených zemí střední a východní Evropy a Turecka“;

b) v článku 10 se třetí odrážka zrušuje;

c) v článku 10 se poslední odrážka nahrazuje tímto:

„Turecko, jehož účast je financována dodatečnými částkami v souladu s ustanoveními Smlouvy“.

2. Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 253/2000/ES ze dne 24. ledna 2000, kterým se zavádí druhá fáze akčního programu Společenství v oblasti vzdělávání „Socrates“.

a) Název článku 12 se nahrazuje tímto:

„Účast zemí ESVO/EHP, přidružených zemí střední a východní Evropy a Turecka“;

b) v článku 12 se třetí odrážka zrušuje;

c) v článku 12 se poslední odrážka nahrazuje tímto:

„Turecko, jehož účast je financována dodatečnými částkami v souladu s ustanoveními Smlouvy“.

3. Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1031/2000/ES ze dne 13. dubna 2000, kterým se zavádí akční program Společenství „Mládež“.

a) Název článku 11 se nahrazuje tímto:

„Účast zemí ESVO/EHP, přidružených zemí střední a východní Evropy a Turecka“;

b) v článku 11 se třetí odrážka zrušuje;

c) v článku 11 se poslední odrážka nahrazuje tímto:

„Turecko, jehož účast je financována dodatečnými částkami v souladu s ustanoveními Smlouvy“.

4. Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 291/2003/ES ze dne 6. února 2003, kterým se zavádí Evropský rok vzdělávání prostřednictvím sportu 2004.

a) v článku 9 se zrušuje písmeno c);

b) v článku 9 se písmeno d) nahrazuje tímto:

„c) Turecko, jehož účast je financována dodatečnými částkami v souladu s ustanoveními Smlouvy“.

## VI. KULTURA A AUDIOVIZUÁLNÍ POLITIKA

1. Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 508/2000/ES ze dne 14. února 2000 o programu Kultura 2000.

V článku 7 se první pododstavec nahrazuje tímto:

„Program Kultura 2000 je otevřen účasti zemí Evropského hospodářského prostoru a rovněž přidružených zemí střední a východní Evropy v souladu s podmínkami stanovenými v dohodách o přidružení nebo v dodatkových protokolech k dohodám o přidružení týkajících se účasti na programech Společenství, které s těmito zeměmi byly nebo mají být uzavřeny.“

2. Rozhodnutí Rady 2000/821/ES ze dne 20. prosince 2000 o provádění programu na podporu rozvoje, distribuce a propagace evropských audiovizuálních děl (MEDIA Plus – Rozvoj, distribuce a propagace) (2001–2005).

V článku 11 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

„2. Program je otevřen účasti Turecka a těch zemí ESVO, které jsou členy Dohody o EHP, na základě dodatečných rozpočtových položek v souladu s postupy, které budou s těmito zeměmi dohodnuty.“

3. Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 163/2001/ES ze dne 19. ledna 2001 o provádění vzdělávacího programu pro odborníky v evropském průmyslu audiovizuálních pořadů (vzdělávání MEDIA) (2001 – 2005).

V článku 8 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

„2. Program je otevřen účasti Turecka a těch zemí ESVO, které jsou členy Dohody o EHP, na základě dodatečných rozpočtových položek v souladu s postupy, které budou s těmito zeměmi dohodnuty“.

## VII. VNĚJŠÍ VZTAHY

1. Nařízení Rady (ES) č. 1334/2000 ze dne 22. června 2000, kterým se zavádí režim Společenství pro kontrolu vývozu zboží a technologií dvojího užití.

V příloze II části 3 se seznam zemí nahrazuje tímto:

„Austrálie

Kanada

Japonsko

Nový Zéland

Norsko

Švýcarsko

Spojené státy Americké“.

2. Nařízení Rady (ES) č. 152/2002 ze dne 21. ledna 2002 o vývozu některých výrobků ESVO a ES z oceli z Bývalé jugoslávské republiky Makedonie do Evropského společenství (systém dvojí kontroly) a o zrušení nařízení (ES) č. 190/98.

Za článek 4 se vkládá nový článek, který zní:

„Článek 4a

Pokud jde o propuštění do volného oběhu výrobků, na které se vztahuje toto nařízení a které byly odeslány před 1. květnem 2004, v České republice, Estonsku, na Kypru, v Lotyšsku, Litvě, Maďarsku, na Maltě, v Polsku, ve Slovinsku a na Slovensku po 1. květnu 2004, dovozní doklad se nevyžaduje, pokud bylo zboží odesláno před 1. květnem 2004 a byl předložen nákladní list nebo jiný doklad o přepravě považovaný orgány Společenství za rovnocenný, který prokazuje datum odeslání.“

3. Nařízení Rady (ES) č. 1499/2002 ze dne 20. června 2002 o vývozu některých výrobků z oceli z Rumunska do Společenství v období od 1. července do 31. prosince 2002 (systém dvojí kontroly).

a) Za článek 4 se vkládá nový článek, který zní:

„Článek 4a

Pokud jde o propuštění do volného oběhu výrobků, na které se vztahuje toto nařízení a které byly odeslány před 1. květnem 2004, v České republice, Estonsku, na Kypru, v Lotyšsku, Litvě, Maďarsku, na Maltě, v Polsku, ve Slovinsku a na Slovensku po 1. květnu 2004, dovozní doklad se nevyžaduje, pokud bylo zboží odesláno před 1. květnem 2004 a byl předložen nákladní list nebo jiný doklad o přepravě považovaný orgány Společenství za rovnocenný, který prokazuje datum odeslání.“

b) v příloze IV se název nahrazuje tímto:

„LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES  
SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ  
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER



LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN  
 RIIKLIKE PÄDEVATE ASUTUSTE NIMEKIRI  
 ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ  
 LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES  
 LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES  
 ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI  
 VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS  
 KOMPETENTINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS  
 AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA  
 LISTA TA' L-AWTORITAJIET NAZZJONALI KOMPETENTI  
 LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES  
 LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH  
 LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES  
 SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV  
 ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV  
 LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA  
 FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER“.

c) v příloze IV se mezi položky týkající se Belgie a Dánska vkládá nová položka, která zní:

„ČESKÁ REPUBLIKA  
 Ministerstvo průmyslu a obchodu  
 Licenční správa  
 Na Františku 32  
 110 15 Praha 1  
 Česká republika  
 Fax + 420-22422 2133“

mezi položky týkající se Německa a Řecka se vkládá nová položka, která zní:

„EESTI  
 Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium  
 Harju 11  
 15072 Tallinn  
 Eesti  
 Fax +372 6 313 660“

mezi položky týkající se Itálie a Lucemburska se vkládají nové položky, které znějí:

„ΚΥΠΡΟΣ  
 Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού  
 Υπηρεσία Εμπορίου  
 Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής  
 Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ. 6  
 CY-1421 Λευκωσία  
 Fax +357 22 375 120

LATVIJA  
 Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija  
 Brīvības iela 55  
 LV – 1519 Rīga  
 Fax +371 7280882

LIETUVA  
 Lietuvos Respublikos ūkio ministerija  
 Prekybos departamentas  
 Gedimino pr. 38/2  
 LT-01104 Vilnius  
 Fax +370 5 262 3974“

mezi položky týkající se Lucemburska a Nizozemska se vkládají nové položky, které znějí:

„MAGYARORSZÁG  
Gazdasági és Közlekedési Minisztérium  
Engedélyezési és Közigazgatási Hivatala (GKM EKH)  
Margit krt. 85.  
HU-1024 Budapest II  
Fax +36-1-336-7302

MALTA  
Divizjoni għall-Kummerċ  
Servizzi Kummerċjali  
Lascaris  
Valletta CMR 02  
Malta  
Fax +356 25690299“

mezi položky týkající se Rakouska a Portugalska se vkládá nová položka, která zní:

„POLSKA  
Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej  
Pl. Trzech Krzyży 3/5  
00-507 Warszawa  
Polska  
Fax +48 (22) 693-40-21, 693-40-22“

a mezi položky týkající se Portugalska a Finska se vkládají nové položky, které znějí:

„SLOVENIJA  
Ministrstvo za gospodarstvo  
Področje ekonomskih odnosov s tujino  
Kotnikova 5  
1000 Ljubljana  
Slovenija  
Fax +386 (0)1 478 3611

SLOVENSKO  
Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky, odbor licencií  
Mierová 19  
827 15 Bratislava 212  
Slovensko  
Fax +421-2 4342 3919“.

4. Rozhodnutí Rady 2003/893/ES ze dne 15. prosince 2003 o obchodu některými výrobky z oceli mezi Evropským společenstvím a Ukrajinou.

Za článek 2 se vkládá nový článek, který zní:

„Článek 2a

Pokud jde o propuštění do volného oběhu výrobků, na které se vztahuje toto rozhodnutí, v České republice, Estonsku, na Kypru, v Lotyšsku, Litvě, Maďarsku, na Maltě, v Polsku, ve Slovinsku a na Slovensku po 1. květnu 2004, vyžaduje se dovozní povolení i v případě, kdy byly výrobky z oceli odeslány před uvedeným dnem. Pokud byly výrobky z oceli odeslány do jednoho z těchto členských států před 1. květnem 2004, vydá se dovozní povolení automaticky bez množství omezení na základě předložení nákladního listu nebo jiného dokladu o přepravě považovaného orgány Společenství vydávajícími licence za rovnocenný, které prokazují datum odeslání, a po schválení úřadem Komise odpovědným za správu licencí (SIGL). Pokud jsou výrobky z oceli odeslány do jednoho z těchto členských států dne 1. května 2004 nebo po tomto dni, podléhají zvláštním pravidlům pro množství omezení, jak jsou vymezena v tomto rozhodnutí.“

5. Nařízení Rady (ES) č. 1500/2003 ze dne 20. června 2002 o správě systému dvojí kontroly bez množstevních omezení, pokud jde o vývoz některých výrobků z oceli z Ruské federace do Evropského společenství.

a) Za článek 4 se vkládá nový článek, který zní:

*„Článek 4a*

Pokud jde o propuštění do volného oběhu výrobků, na které se vztahuje toto nařízení a které byly odeslány před 1. květnem 2004, v České republice, Estonsku, na Kypru, v Lotyšsku, Litvě, Maďarsku, na Maltě, v Polsku, ve Slovinsku a na Slovensku po 1. květnu 2004, dovozní doklad se nevyžaduje, pokud bylo zboží odesláno před 1. květnem 2004 a byl předložen nákladní list nebo jiný doklad o přepravě považovaný orgány Společenství za rovnocenný, který prokazuje datum odeslání.“

b) v dodatku IV se název nahrazuje tímto:

*„Apéndice IV — Dodatek IV — Tillæg IV — Anlage IV — IV Liide— Προσαρτημα IV — Appendix IV — Appendice IV — Appendice IV — IV Pielikums — IV Priedēlis — IV. Függelék — Anness IV — Aanhangsel IV — Dodatek IV — Apēndice IV — Dodtok IV — Dodatok IV — Lisāys IV — Tillägg IV“*

c) v dodatku IV se nadpis nahrazuje tímto:

„LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES

SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ

LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER

LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN

RIIKLIKE PÄDEVATE ASUTUSTE NIMEKIRI

ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES

LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES

ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI

VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS

KOMPETENTINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS

AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA

LISTA TA' L-AWTORITAJIET NAZZJONALI KOMPETENTI

LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES

LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH

LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES

SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV

ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV

LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA

FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER“.

d) v dodatku IV se mezi položky týkající se Belgie a Dánska vkládá nová položka, která zní:

„ČESKÁ REPUBLIKA  
Ministerstvo průmyslu a obchodu  
Licenční správa  
Na Františku 32  
110 15 Praha 1  
Česká republika  
Fax + 420 22422 1561“

mezi položky týkající se Německa a Řecka se vkládá nová položka, která zní:

„EESTI  
Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium  
Harju 11  
15072 Tallinn  
Eesti  
Fax +372 6 313 660“

mezi položky týkající se Itálie a Lucemburska se vkládají nové položky, které znějí:

„ΚΥΠΡΟΣ  
Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού  
Υπηρεσία Εμπορίου  
Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής  
Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ. 6  
CY-1421 Λευκωσία  
Fax +357 22 375 120

LATVIJA  
Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija  
Brīvības iela 55  
Rīga  
LV – 1519  
Fax +371 7280882

LIETUVA  
Lietuvos Respublikos ūkio ministerija  
Prekybos departamentas  
Gedimino pr. 38/2  
LT-01104 Vilnius  
Fax +3705 262 3974“

mezi položky týkající se Lucemburska a Nizozemska se vkládají nové položky, které znějí:

„MAGYARORSZÁG  
Gazdasági és Közlekedési Minisztérium  
Engedélyezési és Közigazgatási Hivatala (GKM EKH)  
Margit krt. 85.  
HU-1024 Budapest II  
Fax +36-1-336-7302

MALTA  
Divizjoni għall-Kummerċ  
Servizzi Kummerċjali  
Lascaris  
Valletta CMR 02  
Malta  
Fax +356 25690299“

mezi položky týkající se Rakouska a Portugalska se vkládá nová položka, která zní:

„POLSKA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej

Pl. Trzech Krzyży 3/5

00-507 Warszawa

Polska

Fax +48 (22) 693-40-21, 693-40-22“

a mezi položky týkající se Portugalska a Finska se vkládají nové položky, které znějí:

„SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo

Področje ekonomskih odnosov s tujino

Kotnikova 5

1000 Ljubljana

Slovenija

Fax +386 (0)1 478 3611

SLOVENSKO

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky, odbor licencií

Mierová 19

827 15 Bratislava 212

Slovensko

Fax +421-2 4342 3919“.

---